

تحليل الخطاب النقدي لنورمان فيركلاف

في نص الديباجة للدستور الفلسطيني عام ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥)



هذا البحث

مقدم إلي كلية الآداب و العلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الاسلامية الحكومية

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي

في العلم اللغة العربية و أدبها

وضع

ديماس رندي أجونج

رقم الطالب : ١٩١٠١٠١٠١٠٠

قسم اللغة العربية و أدبها

كلية الآداب و العلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الاسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠٢٣

## الشعار

"و من لم يذق مر تعلم ساعة ...

تجرع ذل الجهل طول حياته

و من فاتته التعليم وقت شبابه ...

فكبر عليه أربعا لوفاته"

(الإمام الشافعي)

"تعلم أن تكون شخصا من الأفضل أن تفهمه مدى الحياة بدلا من أن تكون ذكيا"

(كياي الحاج همام جعفر)

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## الإهداء

أهدى هذا البحث إلى :

والداي اللذان يدعمان دائماً كل نواياي الحسنة

وكل من يناضل لاستعادة مجد الإسلام



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## صفحة الموافقة



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

### PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-2329/Un.02/DA/PP.00.9/12/2023

Tugas Akhir dengan judul : تحليل الخطاب النقدي لنورمان فيركلاف في نص الديباجة للدستور الفلسطيني عام ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : DIMAS RENDI AGUNG  
Nomor Induk Mahasiswa : 19101010100  
Telah diujikan pada : Jumat, 15 Desember 2023  
Nilai ujian Tugas Akhir : A

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

### TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang

Prof. Dr. H. Ibnu Burdah, S.Ag. M.A.  
SIGNED

Valid ID: 6581b262db05f



Penguji I

Prof. Dr. H. Sugeng Sugiyono, M.A.  
SIGNED

Valid ID: 65822071a11b0



Penguji II

Dr. Moh. Kanif Anwari, S.Ag. M.A.  
SIGNED

Valid ID: 658147d64488d



Yogyakarta, 15 Desember 2023  
UIN Sunan Kalijaga  
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Prof. Dr. Muhammad Wildan, M.A.  
SIGNED

Valid ID: 658278467fd06

## صفحة موافقة المشرف

### SURAT PERSETUJUAN PEMBIMBING

Hal : Persetujuan Skripsi

Lamp : -

Kepada

Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Di Yogyakarta

*Assalamu 'alaikum wr. Wb.*

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi saudara:

Nama : Dimas Rendi Agung

NIM : 19101010100

Judul :

تحليل الخطاب النقدي لنورمان فيركلاف

في نص الديباجة للدستور الفلسطيني عام ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥)

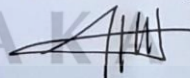
Sudah dapat diajukan kembali kepada Fakultas Adab dan Ilmu Budaya Jurusan Bahasa dan Sastra Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana Strata Satu dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab.

Dengan ini kami mengharap agar skripsi saudara tersebut di atas dapat dimunaqosyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

*Wassalamu 'alaikum wr. Wb*

Yogyakarta, 20 Desember 2023

Dosen Pembimbing



**Prof. Dr. H. Ibnu Burdah, S.Ag. M.A.**

NIP. 19761203 200003 1 001



## اثبات الأصالة

### SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Dimas Rendi Agung  
NIM : 19101010100  
Program Studi : Bahasa dan Sastra Arab  
Fakultas : Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa:

1. Skripsi yang berjudul :

تحليل الخطاب النقدي لنورمان فيركلاف

في نص الديباجة للدستور الفلسطيني عام ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥)

merupakan hasil karya asli saya yang diajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan untuk memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) pada Program Studi Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan dengan sesuai ketentuan yang berlaku. Jika dikemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari orang lain, maka saya bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 20 Desember 2023



Dimas Rendi Agung

NIM. 19101010100

## كلمة شكر و تقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

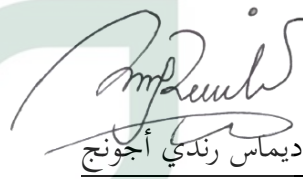
الحمد لله الكريم المنان العزيز ذي الجلال والإكرام صاحب الملك تجاح الرحمن فما العبد إلا نحوه قاصد المرام أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له جل عن شيعه والمثيل والكفر والنذير وأشهد أن محمدا عبده ورسوله وصفيه وخليله وخيرته من خلقه وأمينه على وهيه أرسله ربه رحمة للعالمين وحجة على العباد أجمعين فهدى الله تعالى به من الضلالة وبصره من الجهالة وكثر به بعد القلة وأغنى به بعد العيلة وجمع به بعد الشتات وأمن به بعد الخوف وصلواته وسلامه عليه و على آله الطيبين و أصحابه الغر الميامن ما اقتصلات عين بالنظر ووعت أذن بالخطر وسلم تسليما كثيرا أما بعد.

كتب هذا البحث العلمي لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي في علم اللغة العربية وأدبها. إن إتمام هذا البحث لا يخلو من مساعدة الآخرين. ولذا، في هذه الفرصة الغالية من الجدير لي أن أشكر علي كل من ساعدني بالتوجيهات والإرشادات والتشجيعات والأخري شكرا بكثير، وهم :

١. فضيلة المكرم البروفيسور دكتور محمد ولدان كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية.
٢. فضيلة المكرم الأستاذة الدكتور إنيج هرنيتي كرئيسة قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الثقافية.
٣. فضيلة المكرم البروفيسور دكتور أين بردة كالمشرف في هذا البحث الذي كان يشرف علي في كتابة هذا البحث.
٤. فضيلة المكرم الأستاذ الدكتور محمد واحد هدايات كالمشرف الأكاديمي الذي أرشدني قبل كتابة هذا البحث.
٥. جميع المدرسين و المدرسات الذين قد علموا الغلوم والمعارف المتنوعة في قسم اللغة العربية وأدبها.
٦. أبي سوكيرنو وأمي كيري دامايانتي، هما أعظم وأكرم الناس في العالم.
٧. أختي الكبيرة أبرليان فيسي دوي وأخي الصغيرة بنتانج أبي نوغراحا.

٨. جميع أصدقائي في شعبة اللغة العربية وأدبها, خصوصا في فصل الدال.
٩. جميع أصدقائي في مجموعة الطلبة الإسلامية (HMI) بجوكجاكرتا خصوصا إلي أخي الكبير رنجا حافظين و جميع أعضاء في مجموعة الطلبة الإسلامية في كلية الآداب والعلوم الثقافية.
١٠. جميع أصدقائي خريجي بمعهد الإسلامية فابيلان.
١١. خصوصا لأحمد راج الغفران الذي ساعدني في ترجمة النص وتصحيح النحو و ألفي سفتياني التي رافقتني في إجراء بحثي.
١٢. كل من لا أذكر أسمائهم هنا.
- وأخيرا, من أعماق القلب, أرجو أن أكون هذا البحث نافعا لتقدم الأمة والدولة والدين. ولا يخلو هذا البحث من الأخطاء و النقائص, لذا أشكر و أقبل علي دوام, الإنتقادات والإقتراحات لتكميله.

جوكجاكرتا, ١٢ ديسمبر ٢٠٢٣

  
ديماس رندي أجونج

رقم الطالب : ١٩١٠١٠١٠١٠٠

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA



## محتويات البحث

الشعار .....	ب
الإهداء .....	ج
صفحة الموافقة .....	د
اثبات الأصالة .....	و
كلمة شكر و تقدير .....	ز
محتويات البحث .....	ط
الرسوم البيانية .....	ن
القائمة الجداول .....	ن
القائمة الملحق .....	ن
تجريد .....	ع
الباب الأول : مقدمة .....	١
أ. خلفية البحث .....	١
ب. تحديد البحث .....	٦
ج. أعراض البحث و فوائده .....	٦
د. التحقيق المكتبي .....	٧
هـ. الإطار النظري .....	٩

٩	١. الخطاب
١١	٢. تحليل الخطاب النقدي
١١	٣. تحليل الخطاب النقدي لنورمان فيركلاف
١٤	و. منهج البحث
١٤	١. نوع البحث
١٥	٢. مصدر البيانات
١٥	٣. تقنية جمع البيانات
١٦	٤. تحليل البيانات
١٦	ز. نظام البحث

## الباب الثاني : فلسطين؛ بين الصراع الخارجي والداخلي (السلام وضرورة وضع

١٧	الدستور)
١٧	أ. جغرافية فلسطين و تاريخها القصير
١٨	ب. الصراع الفلسطيني الإسرائيلي
١٨	١. بداية الصراع (١٨٩٧-١٩٢٠)
١٩	٢. الصراع (١٩٢٠-١٩٢٩)
٢٠	٣. الصراع (١٩٣٣-١٩٣٩)
٢١	٤. الصراع (١٩٣٩-١٩٤٩)
٢٢	٥. الصراع (١٩٥٠-١٩٦٧)

٢٣	٦. الصراع (١٩٦٧-١٩٨٧) .....
٢٣	٧. الصراع (١٩٨٧-٢٠٠٣) .....
٢٤	ج. مشروع السلام الفلسطيني والإسرائيلي .....
٢٥	١. مشروع السلام قبل عام ١٩٤٨ .....
٢٥	٢. مشروع السلام (١٩٤٨-١٩٦٧) .....
٢٦	٣. مشروع السلام (١٩٦٧-١٩٩٣) .....
٢٩	٤. مشروع السلام بعد ١٩٩٣ .....
٣٠	د. الصراع الداخلي بين حماس وفتح .....
٣٠	١. الاختلاف .....
٣١	٢. الاحتكاك يؤدي إلى الصراع .....
٣٢	٣. المصالحة الزائفة .....
٣٣	هـ. الحاجة إلى وضع الدستور .....
٣٣	١. الأفكار الأولية .....
٣٤	٢. سيطرة منظمة التحرير الفلسطينية على صياغة الدستور .....
٣٦	٣. الفترة الانتقالية التي انتهت بالإصلاح .....
٣٧	٤. تعديل دستور ٢٠٠٣: إضعاف عرفات .....
٣٨	٥. تعديل ٢٠٠٥: التحضير لحماس .....
٤٠	الباب الثالث : عرض البيانات وتحليلها .....

٤٠	أ. تحليل النص (Micro Analysis) .....
٤٠	١. التمثيل (Representation) .....
٤٠	١) بنية نص الديباجة للدستور الفلسطيني ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥) .....
٤١	أ. عنوان النص (Headline) .....
٤١	ب. دور الرئيس (Lead) .....
٤٣	ت. جسم النص (Body Text) .....
٤٥	٢) مفردات في النص الديباجة للدستور الفلسطيني ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥) .....
٤٩	٣) تحليل النحوي نص الديباجة للدستور الفلسطيني ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥) .....
٦٠	٤) تماسك نص الديباجة للدستور الفلسطيني ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥) .....
٦٢	أ. المراجع (Reference) .....
٦٤	ب. الاستبدال (Substitution) .....
٦٧	ت. الحذف (Ellipsis) .....
٦٩	ث. الربط (Conjunction) .....
٧١	٢. علاقة (Relation) .....
٧٢	٣. هوية (Identity) .....
	ب. تحليل ممارسات الخطاب في نص الديباجة للدستور الفلسطيني ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥) .....
٧٣	{Meso Analysis} .....

ج. تحليل الممارسات الاجتماعية والثقافية في نص ديباجة الدستور الفلسطيني ٢٠٠٣	
(المعدل ٢٠٠٥) {Macro Analysis}	٨٠
١. الظرفية (Situational)	٨١
٢. المؤسسية (Institutional)	٨٥
٣. الاجتماعية (Social)	٨٦
الباب الرابع : خاتمة	٩٠
خاتمة	٩٠
أ. الخلاصة	٩٠
ب. الاقتراحات	٩٢
ثبت المراجع	٩٤

## الرسوم البيانية

الرسم البياني ١ . ١	٩
الرسم البياني ٢ . ١	١٣

## القائمة الجداول

الجدول ١ . ٣	٤٦
الجدول ٢ . ٣	٥٠
الجدول ٣ . ٣	٦٢
الجدول ٤ . ٣	٦٥
الجدول ٥ . ٣	٦٧
الجدول ٦ . ٣	٦٩

## القائمة الملحق

الملحق ١ . ١	١٠٠
الملحق ٢ . ١	١٠٣



## ABSTRAK

*Sejak puluhan bahkan ratusan tahun rakyat Arab Palestina menginginkan hak kemerdekaan di tanah airnya sendiri. Berbagai cara telah dilakukan untuk mewujudkan hal yang belum tercapai sampai saat ini, salah satunya adalah dibuatnya suatu konstitusi negara. Konstitusi Palestina telah disahkan pada 2002 dan diamandemenkan pada 2003 dan 2005 yang isinya mewakili hati nurani rakyat Palestina secara kolektif untuk mewujudkan persatuan dan kesatuan masyarakat Palestina yang merdeka. Namun pada kenyataannya, rentan waktu dari 2005 hingga saat ini telah banyak dilakukan berbagai tindakan egoisme yang dilakukan oleh dua faksi terbesar Palestina, yaitu Hamas dan Fatah yang menyebabkan kerugian internal bagi masyarakat Palestina, sehingga cita-cita persatuan dan kesatuan masyarakat Palestina yang merdeka hanyalah hal semu semata. Terkhusus untuk mengatasi konflik yang berkelanjutan antara Palestina dan Israel. Dalam melihat realitas seperti ini, peneliti tergugah untuk meneliti Konstitusi Palestina dari aspek kebahasaan, terkhusus pada teks Mukadimah Konstitusi Palestina tahun 2003 (rev.2005) sebagai ide utama dari keseluruhan konstitusi.*

*Metode penelitian yang digunakan pada penelitian ini adalah kualitatif dengan metode deskriptif dalam analisis wacana kritis. Metode pengumpulan data pada penelitian ini adalah metode simak dalam penelitian bahasa atau metode observasi dalam penelitian kualitatif lainnya. Analisis Wacana Kritis Norman Fairclough dipakai sebagai pisau analisis untuk melihat apakah terdapat tendensi tertentu dan dominasi kekuasaan di dalam teks. Dalam membedah teks, Norman Fairclough menggunakan tiga elemen dasar berupa analisis teks, discourse practice (praktek wacana), dan sociocultural practice (praktek sosiokultural). Setelah dilakukan analisis, peneliti menemukan hasil penelitian berupa dominasi kekuasaan yang terdapat dalam teks Mukaddimah Konstitusi Palestina 2003 (rev.2005) yang berupa keberpihakan terhadap Fatah, diskriminasi terhadap faksi Hamas dan campur tangan dari negara-negara Barat.*

**Kata Kunci :** *Mukaddimah, Palestina, Analisis Wacana Kritis, Dominasi Kekuasaan*

## تجريد

منذ عشرات أو حتى مئات السنين، كان الشعب العربي الفلسطيني يريد حق الاستقلال في وطنه. وقد تم اتباع أساليب مختلفة لتحقيق أشياء لم تتحقق حتى الآن، ومن بينها وضع دستور للدولة. تمت المصادقة على الدستور الفلسطيني عام ٢٠٠٢ وتعديله عامي ٢٠٠٣ و٢٠٠٥، والذي تمثل مضامينه ضمير الشعب الفلسطيني جمعياً لتحقيق وحدة ووحدة المجتمع الفلسطيني المستقل. لكن في الواقع، منذ عام ٢٠٠٥ وحتى الآن، كانت هناك العديد من الأعمال الأنانية التي قام بها أكبر فصيلين فلسطينيين، وهما حماس وفتح، والتي تسببت في خسائر داخلية للمجتمع الفلسطيني، حتى تتلاشى مُثل الوحدة ووحدة الوطن. إن المجتمع الفلسطيني المستقل هو مجرد مسألة زائفة. على وجه التحديد للتغلب على الصراع المستمر بين فلسطين وإسرائيل. ومن خلال رؤية هذا النوع من الواقع، استلهم الباحث دراسة الدستور الفلسطيني من الناحية اللغوية، وخاصة نص الديباجة للدستور الفلسطيني لعام ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥) باعتبارها الفكرة الرئيسية للدستور بأكمله.

طريقة البحث المستخدمة في هذا البحث هي الطريقة النوعية مع الأساليب الوصفية في التحليل النقدي للخطاب. طريقة جمع البيانات في هذا البحث هي طريقة الملاحظة في البحث اللغوي أو طريقة الملاحظة في البحوث النوعية الأخرى. يُستخدم تحليل الخطاب النقدي لنورمان فيركلاف كأداة تحليلية لمعرفة ما إذا كانت هناك اتجاهات معينة وسيطرة السلطة في النص. في تشريح النصوص، يستخدم نورمان فيركلاف ثلاثة عناصر أساسية، و هي تحليل النص، وممارسة الخطاب، والممارسة الاجتماعية والثقافية. وبعد إجراء التحليل توصل الباحث إلى أن نتائج البحث هي السيطرة على السلطة الواردة في نص الديباجة للدستور الفلسطيني لعام ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥) بشكل الانحياز لفتح والتميز ضد حركة حماس والتدخل من الدول الغربية.

**الكلمات المفتاحية:** الديباجة، فلسطين، التحليل النقدي للخطاب، السيطرة على السلطة

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

فلسطين دولة تقع في الشرق الأوسط بين البحر الأبيض المتوسط ونهر الأردن. أعلنت هذه الدولة استقلالها في ١٥ نوفمبر ١٩٨٨ في الجزائر، ممثلة بالمجلس الوطني الفلسطيني تحت رعاية منظمة التحرير الفلسطينية. لقد اعترفت معظم دول العالم، بما في ذلك الدول الأعضاء في منظمة التعاون الإسلامي وجامعة الدول العربية وحركة عدم الانحياز ورابطة دول جنوب شرق آسيا (آسيان)، بوجودها.<sup>١</sup> ومع اعتراف هذه الدول المختلفة، أصبح لازماً على الدولة الفلسطينية أن تضع قانوناً أساسياً أعلى ينظم حياة الأمة والدولة داخلها، وأحد هذه القوانين هو الدستور.

وبحسب جون ستروسون (John Strawson)، فقد طرح عام ١٩٩٨ في كتابه *"Palestine's Basic Law: Constituting New Identities through Liberating Legal Culture"* فكرة أن "كتابة القانون الأساسي أو الدستور تمثل لحظة مهمة في تحديد هوية الدولة".<sup>٢</sup> بدأ تشكيل الدستور الفلسطيني بعد إعلان الاستقلال الفلسطيني. لكن مشروع الدستور لم يظهر علناً إلا بعد التوقيع التاريخي بين فلسطين (ياسر عرفات / Yasser Arafat) وإسرائيل (إسحق رابين / Yitzhak Rabin) في اتفاقيتي أوسلو الأولى (١٩٩٣) وأوسلو الثانية (١٩٩٥) والتي شهدتها الولايات المتحدة مباشرة (بيل كلينتون / Bill Clinton). في واشنطن العاصمة ثم في ٢ أكتوبر ١٩٩٧، أقر المجلس التشريعي الفلسطيني النص

---

<sup>١</sup> 'Kedutaan Besar Republik Indonesia , DI AMMAN, , KERAJAAN YORDANIA HASYIMIAH', accessed 5 July 2023, [https://www.kemlu.go.id/amman/id/pages/sekilas\\_palestine/2412/etc-menu](https://www.kemlu.go.id/amman/id/pages/sekilas_palestine/2412/etc-menu).

<sup>٢</sup> Emilio Dabed, 'Constitutional Making and Identity Construction in Occupied Palestine', *Confluences Méditerranée* N° 86, no. 3 (2013), 119.

الدستوري المسمى "القانون الأساسي (Basic Law)". ثم نشر هذا النص الرئيس ياسر عرفات عام ٢٠٠٢، ثم تم تعديله عامي ٢٠٠٣ و ٢٠٠٥ حتى أصبح يعرف بالقانون الأساسي المعدل.<sup>٣</sup>

وبعد المصادقة على الدستور الفلسطيني بتعديله، يعتقد الشعب الفلسطيني بالطبع أن هذا الدستور سيمثل رغبة الشعب الفلسطيني في تحقيق الاستقلال الحقيقي من خلال تحقيق المصالح المشتركة وإعلاء حقوق الإنسان فيه. وقد أصبح هذا نية مشتركة في القراءة الأولى لمقدمة دستور ١٩٩٦ التي نصت على أن النص يمثل "الوجدان الجماعي لشعبنا".<sup>٤</sup>

((ولقد تسبب هذا القانون الأساسي بالأسس الثابتة التي تمثل الوجدان الجماعي

لشعبنا...))<sup>٥</sup>

ومع ذلك، في الواقع، بعد عام من تنفيذ تعديل القانون، عندما كانت فلسطين في خضم ضغوط اقتصادية وتحديات خطيرة من الجيش الإسرائيلي، أكبر فصيلين فلسطينيين، انخرطت حماس (حركة المقاومة الإسلامية) حركة فتح (حركة التحرير الفلسطينية) في قتال بالأيدي، وتحديدًا في أكتوبر ٢٠٠٦. وتسبب ذلك في وقوع إصابات وإصابات لا يمكن تجنبها بسبب الاشتباكات الجسدية بين مؤيديهما، مما تسبب في خسائر داخلية وانقسام في الدولة الفلسطينية.<sup>٦</sup>

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

<sup>٣</sup> Nathan J. Brown, 'The Third Draft Constitution for a Palestinian State: Translation and Commentary', no. October (2003), 1.

<sup>٤</sup> Dabed, 'Constitutional Making and Identity Construction in Occupied Palestine'. Dirujuk dari *Draft Basic Law (First Reading)*, Number 96/1, PLC Record, Volume I, document 30.

<sup>٥</sup> المقتفي، 'القانون الأساسي المعدل' (فلسطين: معهد الحقوق، جامعة بيرزيت، ٢٠٠٣).

<sup>٦</sup> Ibnu Burdah, *Konflik Timur Tengah: Aktor, Isu, Dan Dimensi Konflik*, ed. Himayatul & Margo Yuwono Dwi Ittihadiyah, I (Yogyakarta: Tiara Wacana, 2008), 51.

حماس وفتح هما أكبر فصيلين سياسيين فلسطينيين يريدان تحقيق الاستقلال للدولة الفلسطينية. إلا أن الازدواجية بينهما تجعل استراتيجيات وخطوات صراعهما تختلف عن بعضها البعض. هناك قضايا أيديولوجية ومعتقدية متجذرة بعمق في كلا الفصيلين. وتدعي حماس، التي تأسست عام ١٩٨٨، أنها فرع من حركة الإخوان المسلمين المصرية، لذا فإن هدفها هو إقامة دولة فلسطينية على أساس المبادئ الإسلامية (Islamic State)، في حين أن فتح، التي تأسست عام ١٩٥٨، يميل إلى أن يكون قومياً علمانياً يريد إنشاء دولة قومية فلسطينية (Palestine State).<sup>٧</sup>

أما فتح، بقيادة ياسر عرفات، فكانت شخصياً أكثر اعتدالاً واستعداداً لصنع السلام مع إسرائيل. لذلك، أنا أميل إلى قيادة السلام بين الطرفين. اتفاقية إعلان المبادئ في ١٣ سبتمبر ١٩٩٣ كانت حركة فتح رائدة فيها من استخدام استراتيجية الكفاح المسلح سابقاً إلى الدبلوماسية السياسية على طاولة المفاوضات، بحيث جلب الصراع الفلسطيني والإسرائيلي في ذلك الوقت رياحاً باردة على الشعب الفلسطيني دبلوماسياً لبعض الوقت. لكن حماس ترى أن المسار الذي سلكته فتح خطأ كبير. كان هناك الكثير من الأموال التي تم العثور عليها في عام ١٩٨٨<sup>٨</sup> والتي لم يكن من الممكن استخدامها لمغادرة إسرائيل.<sup>٩</sup>

((...القاعدة الأساسية لسن التشريعات و القوانين الموحدة للوطن الفلسطيني))<sup>١٠</sup>

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

<sup>٧</sup>Jultouriq Rahman, 'Hamis Dan Fatah : Tekanan Ideologi Dalam Membebaskan Palestina', *Ampera: A Reserch Journal on Politic and Islamic Civilization* 1, no. 2 (2020): 81–92.

<sup>٨</sup> Hamas. (فلسطين: مجلة الدراسات الفلسطينية، ١٩٩٣). ed. st ed. عزام عبد الله، ١. ed. ميثاق حركة المقاومة الإسلامية، حماس<sup>٨</sup> didirikan untuk membebaskan Palestina dari pendudukan Israel dan mendirikan negara Islam di wilayah yang sekarang menjadi Israel, Tepi Barat, Jalur Gaza.

<sup>٩</sup> Burdah, *Konflik Timur Tengah: Aktor, Isu, Dan Dimensi Konflik*, 52.

<sup>١٠</sup> المقتفي، 'القانون الأساسي المعدل'.



بالنظر إلى معطيات الواقع الذي حدث أعلاه، يهتم الباحث بربط الدستور الفلسطيني بالبحث من جانبه اللغوي، وخاصة نص ديباجة للدستور الفلسطيني لعام ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥) باعتباره الفكرة الرئيسية للدستور الفلسطيني. الدستور بأكمله الذي يعبر عن الوحدة فيه.

تحتوي هذه المقدمة على سبع فقرات، لخص الباحث جوهرها فيما يلي: أولاً، تاريخية الشعب العربي الفلسطيني، ونضاله لتشجيع العالم على الاعتراف بحقوق الشعب العربي الفلسطيني وكيانه الوطني على قدم المساواة مع الأمم الأخرى. ثانياً، ولادة السلطة الوطنية الفلسطينية، النضال (الجهاد) لإقامة الدولة الفلسطينية المستقلة. ثالثاً، تشكيل مجالس الدولة (التشريعية، التنفيذية، القضائية)، وسن القوانين والقوانين الموحدة. رابعاً: القانون الذي صدر يمثل الضمير الجماعي للشعب العربي الفلسطيني (الروحي والقومي)، وتطبيق القانون على نحو العدالة والمساواة للجميع (دون تمييز)، وسيادة القانون، وضمان حق كل فرد. الاستقلال لتحقيق المصالح الوطنية. خامساً: الهدف من وضع القانون هو تحقيق الحقوق الوطنية والتاريخية للشعب العربي الفلسطيني النضالي من أجل إقامة الدولة الفلسطينية وعاصمتها القدس. سادساً: بيان القوانين المؤقتة حقوق كافة الفلسطينيين. سابعاً: هذا القانون هو إرادة الشعب العربي الفلسطيني نضالاً وديمقراطية، ومنظمة التحرير الفلسطينية هي الممثل الشرعي والوحيد للشعب العربي الفلسطيني.

يعد هذا البحث مثيراً للاهتمام لأنه لا يزال هناك نقص في الأبحاث اللغوية التي تستخدم الأشياء المادية في شكل دستور الدولة. ثم إن هذا البحث حديث أيضاً، لأنه حتى الآن لا تزال قضية الاستقلال الفلسطيني قيد المناقشة ومن يدري متى ستنتهي. وعلى الرغم من إعلانهم استقلالهم، لم يتم الاعتراف بفلسطين دولياً كدولة مستقلة. اعتباراً من أبريل ٢٠٢٢، من بين الدول الأعضاء في الأمم المتحدة البالغ عددها ١٩٣ دولة، اعترفت ١٣٨ دولة فقط باستقلال فلسطين.<sup>١١</sup>

<sup>١١</sup> 'Countries That Recognize Palestine 2023', accessed 16 July 2023, <https://worldpopulationreview.com/country-rankings/countries-that-recognize-palestine>.



يستخدم الباحث تحليل الخطاب النقدي عند نورمان فيركلاف كأداة تحليلية لمعرفة ما إذا كانت هناك اتجاهات معينة في النص، خاصة في هذا البحث، وتحديد النص المقدم للدستور الفلسطيني لعام ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥). التحليل النقدي للخطاب هو دراسة يقوم بها شخص ما لفحص المعنى الحقيقي لإيصال نص مكتوب أو غير مكتوب بشكل أعمق. التحليل الذي يتم فيه لا يصف عناصر اللغة فحسب، بل يربطها أيضًا بالسياق الحالي.<sup>١٢</sup>

في تشريح النص، يستخدم فيركلاف ثلاثة عناصر أساسية: النصوص (*text analysis*) والممارسات الخطابية (*discourse practice*) والممارسات الاجتماعية والثقافية (*sociocultural practice*). أولاً: النص، أي كل ما يتعلق بالكلام والكتابة والرسومات ومجموعها أو جميع الأشكال اللغوية للنص (مرجع الكلمات (*vocabulary*)، النحو (*gramatical*)، التركيب (*syntax*)، بنية النص (*text structure*)، التماسك (*cohesion*)). ثانياً، الممارسات الخطابية، أي جميع أشكال إنتاج النص واستهلاكه. في هذا البعد هناك عملية ربط بين إنتاج واستهلاك النصوص أو هناك بالفعل تفسير. يتم توجيه التركيز إلى كيفية تعامل مؤلف النص مع الخطاب والأنواع الموجودة من خلال الاهتمام بكيفية لعب علاقات القوة. ثالثاً، عادةً ما يكون التطبيق العملي الاجتماعي (الممارسات الاجتماعية الثقافية) جزءاً لا يتجزأ من الأهداف والشبكات والتطبيق العملي الثقافي الاجتماعي الواسع. في هذا البعد، تظهر الأحداث الاجتماعية أن النصوص تتشكل من خلال الممارسة الاجتماعية.<sup>١٣</sup>

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

<sup>١٢</sup> Masitoh, 'Pendekatan Dalam Analisis Wacana Kritis', *Jurnal Elsa* 18 (2020), 67.

<sup>١٤</sup> Haryatmoko, *Critical Discourse Analysis (Analisis Wacana Kritis): Landasan Teori, Metodologi Dan Penerapan*, 1st ed. (Jakarta: Rajawali Press, 2017), 23.

## ب. تحديد البحث

بناءً على الخلفية الموضحة أعلاه، ركز الباحث بحثه على عدة نقاط مهمة كصياغة المشكلة،

منها:

١. كيف شكل تحليل النص في ديباجة الدستور الفلسطيني لعام ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥) استناداً إلى نظرية نورمان فيركلاف في التحليل النقدي للخطاب ؟
٢. كيف يتم إنتاج واستهلاك (*discourse practice*) للنص الديباجة للدستور الفلسطيني لعام ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥) استناداً إلى نظرية نورمان فيركلاف في التحليل النقدي للخطاب ؟
٣. كيف الممارسة الاجتماعية (*sociocultural practice*) التي وردت من النص الديباجة للدستور الفلسطيني لعام ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥) استناداً إلى نظرية نورمان فيركلاف في التحليل النقدي للخطاب ؟

## ج. أعراض البحث و فوائده

استناداً إلى صياغة المشكلة أعلاه، فإن هدف هذا البحث هو تحديد شكل تحليل النص، وممارسات الخطاب، والممارسات الاجتماعية والثقافية للنص الديباجة للدستور الفلسطيني ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥) استناداً إلى نظرية نورمان فيركلاف في التحليل النقدي للخطاب.

ويأمل الباحث من خلال هذا البحث أن يقدموا فوائد عديدة تتكون من فوائد نظرية وفوائد عملية.

١. من الناحية النظرية، يعد هذا البحث مفيداً لتطبيق نظرية نورمان فيركلاف في تحليل الخطاب النقدي لنص الديباجة للدستور الفلسطيني ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥) فيما يتعلق بكيفية ربط النصوص الجزئية بالمجتمع الكلي. وقد جاء هذا البحث لسد الثغرات في الدراسات الأكاديمية التي لا تزال لا تناقش دستور الدولة من جانبه اللغوي.

٢. ومن الناحية العملية، يعد هذا البحث مفيدا كمعرفة وبصيرة إضافية للجمهور بحيث يمكن استخدامه كوسيلة للمعرفة والتعلم في الحياة الوطنية وحياة الدولة من خلال النظر في نص الدستور الفلسطيني لعام ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥) والذي يعكسه في الحياة الاجتماعية في بلد ما. ويساهم هذا البحث أيضا في إثارة القلق على الدولة الفلسطينية التي لم تحصل حتى الآن على حقها في الاستقلال بموجب القانون الدولي.

#### د. التحقيق المكتبي

١. البحث كتبه رانجا حافظين، طالب اللغة العربية وآدابها بجامعة سنان كاليجاكا الإسلامية الحكومية في جوكرتا بعنوان "نص الديباجة للدستور المصري ٢٠١٤ (تحليل الخطاب النقدي لتيون فان ديك) عام ٢٠١٩. وقد توصلت نتائج هذه الأطروحة إلى أن هناك كانت بعض النزعات والعنصرية التي تضمنها نص الديباجة للدستور المصري ٢٠١٤ في شكل الانحياز للعسكر والتمييز ضد الإخوان المسلمين ومحو الحقائق التاريخية التي لا تفيد الحكومة.<sup>١٤</sup>
٢. مجلة كتبها سينا سوهاريا، راتو وارديتا، ميسرياني، طلاب برنامج دراسة الماجستير في اللغة والأدب الإندونيسي، جامعة PGRI باليمبانج بعنوان " *Analisis Wacana Kritis Teks Pidato Presiden Republik Indonesia, Ir. Joko Widodo* " في عام ٢٠١٩. نتائج هذا البحث هي وصف لاستراتيجية رئيس جمهورية إندونيسيا في إخفاء معنى الأيديولوجية الشعبية والوطنية في بنيته اللغوية، والبنية الدقيقة، الموجودة في العناصر الخلفية، والتفاصيل، والضمائر وأشكال الجملة وحروف الجر والتماسك والمعجم والرسم البياني. يتم شرح معنى الأيديولوجية الشعبية من خلال شرح الجملة التي تحتوي على دعوة لحل كل شيء مع جميع الشعب

<sup>١٤</sup>Rangga Hafidin, 'Nas Ad-Diibaajah Lii Ad-Dustuur Al-Misri' Amm 2014 (Tahlil Al-Khitaab an-Naqdi' Lii Teun Van Dijk' (UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2019).

الإندونيسي. إن معنى الأيديولوجية القومية هو عبارة عن جملة من الأمل في أن يستمر الناس في العمل الجاد على الرغم من كل القيود من أجل تقدم إندونيسيا.<sup>١٥</sup>

٣. أطروحة كتبها أكمل فجري، طالب برنامج الماجستير في اللغة العربية وآدابها بجامعة سونان

كاليجاكا الإسلامية الحكومية بيوجياكرتا بعنوان "*Representasi Ketidakadilan dalam Puisi 'Mujarradu Muatin' Karya Anies Chaouchene (Analisis Wacana Norman Fairclough)*" عام ٢٠٢١. نتائج البحث البحث هذا هو استخدام الألفاظ في

شعر مجرد مواطن لتمثيل الظلم الذي يشعر به أنيس شوشان والشعب التونسي بسبب سياسات الحكومة التونسية. وبصرف النظر عن ذلك، لا يمكن انتقاد حالة الشعب التونسي الذي يشعر بالظلم لأنه مقيد من قبل الحكومة التونسية بسياسات لا تقدم سوى فوائد للحكومة التونسية والأشخاص المحيطين بالحكومة التونسية أو المسؤولين التونسيين.<sup>١٦</sup>

٤. أطروحة كتبها رفعت المحمود، طالب برنامج الماجستير في اللغة العربية وآدابها، جامعة سونان

كاليجاكا الإسلامية الحكومية، يوجياكرتا، بعنوان "تصوير المرأة العربية السعودية من خلال وسائل الإعلام عبر الإنترنت ( *Analisis Wacana Kritis Norman Fairclough pada* )

*Media al-Jazeera dan al-Madina* " في عام ٢٠١٩. وكانت نتائج هذا البحث؛ أولاً،

تم تصوير المرأة بصورة إيجابية (تحليل وصفي). ثانياً، يوضح أن الصحفيين يستخدمون مختلف الجهات الفاعلة الاجتماعية، معظمها من الحكومة، لإظهار الجدية في الجهود الرامية إلى تمكين وتحسين مستوى معيشة المرأة العربية كروية لعام ٢٠٣٠ (تحليل ممارسة الخطاب).

ثالثاً، تحول المملكة للعديد من السياسات النسائية في مختلف القطاعات، بدافع من المصالح

<sup>١٥</sup> Muhammad Syawaludin, 'ANALISIS WACANA KRITIS DALAM KUMPULAN PIDATO PRESIDEN REPUBLIK INDONESIA KE-7 Ir. JOKO WIDODO', *Jurnal Pembahsi (Pembelajaran Bahasa Dan Sastra Indonesia)* 9, no. 1 (2019), 47–57.

<sup>١٦</sup> Akmal Fajri, 'Representasi Ketidakadilan Dalam Puisi Mujarradun Muatin Karya Anies Chouchene (Analisis Wacana Kritis Norman Fairclough)', *Tesis*, 2021, 1–121.

الاقتصادية (*economic interest*)، حيث تحاول المملكة الانتقال من الاعتماد على النفط إلى اقتصاد ما بعد النفط (*post-oil*) من خلال تنويع اقتصاد المملكة.<sup>١٧</sup>

## هـ. الإطار النظري

### ١. الخطاب

الخطاب هو الوحدة النحوية الأكثر اكتمالا، وهو أعلى أو أكبر وحدة نحوية في التسلسل الهرمي النحوي. يمكن أن يتحقق الخطاب في شكل مقال كامل (رواية، كتاب، سلسلة موسوعات، إلخ)، أو فقرات أو جمل أو كلمات تنقل رسالة كاملة. مصطلحات الخطاب هي كلمات على شكل كلام وكلام، مكتوبة وغير مكتوبة. يستخدم استخدام كلمة الخطاب على نطاق واسع في دراسات اللغة والأدب وعلم النفس وعلم الاجتماع والسياسة والاتصالات وما إلى ذلك.<sup>١٨</sup> ولتسهيل الأمر يعرض الباحث الصورة التالية:

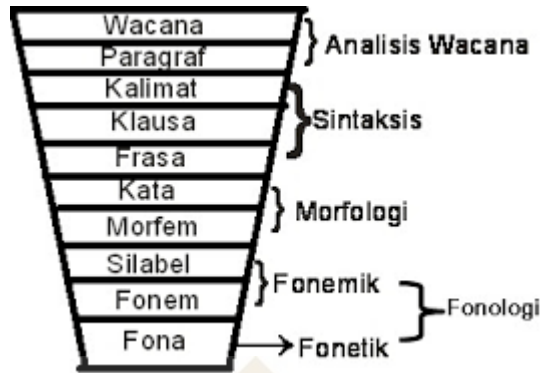
#### الرسم البياني ١. ١

#### موقف الخطاب في وحدة القواعد

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

<sup>١٧</sup> Rif'atul Mahmudah, 'Penggamban Perempuan Arab Saudi Oleh Media Daring (Analisis Wacana Kritis Norman Fairclough Pada Media Al-Jazeera Dan Al-Madina)', *Progress in Retinal and Eye Research* (Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga, 2019).

<sup>١٨</sup> Ismail Suardi Wekke, *Studi Naskah Bahasa Arab: Teori, Konstruksi, Dan Praktik*, Gawe Buku, 2019, 284.



Media Sumber Bahasa : مصدر الصورة :

وفقاً لـ أ.س. حكم (A.S Hikam)، ينقسم تحليل الخطاب إلى ثلاثة نماذج: الوضعية التجريبية (*positivisme-empiris*)، والبنائية (*konstruktivisme*)، والنقدية (*kritis*). أولاً، الوضعية التجريبية، يرى هذا النموذج أن اللغة هي جسر بين البشر والأشياء خارج أنفسهم. ومن خصائص هذا التفكير الفصل بين الفكر والواقع. والنتيجة المنطقية لهذا الفهم هي أن الناس لا يحتاجون إلى معرفة المعاني أو القيم الذاتية التي تقوم عليها العبارات، لأن المهم هو ما إذا تم التعبير عن العبارة بشكل صحيح وفقاً لقواعد النحو والدلالات.

ثانياً، البنائية، يفترض هذا النموذج أن اللغة لم تعد يُنظر إليها على أنها أداة لفهم الواقع الموضوعي وحده، وأنها منفصلة عن الذات باعتبارها الناقل للبيانات. تعتبر البنائية في الواقع الموضوع عاملاً مركزياً في أنشطة الخطاب والعلاقات الاجتماعية. وفي هذه الحالة يكون للذات القدرة على التحكم في نوايا معينة في كل خطاب.

ثالثاً، النقدية، يريد هذا النموذج أن ينظر بشكل أكثر حساسية من النموذج البنائي، فهو ينظر إلى عملية إنتاج وإعادة إنتاج المعنى التي تحدث تاريخياً ومؤسسياً. في هذه الحالة، لا يعتبر الأفراد أشخاصاً محايدين يمكنهم التفسير بحرية وفقاً لأفكارهم، لأنهم مرتبطون ارتباطاً وثيقاً بالقوى الاجتماعية الموجودة في المجتمع ويتأثرون بها. ولذلك، يتم استخدام تحليل



الخطاب للكشف عن القوة الموجودة في كل عملية لغوية. وهذا النموذج الثالث هو ما يسمى تحليل الخطاب النقدي.<sup>١٩</sup>

## ٢. تحليل الخطاب النقدي

التحليل النقدي للخطاب هو التحليل الذي ينظر إلى الخطاب واستخدام اللغة في الكلام والكتابة كشكل من أشكال الممارسة الاجتماعية. إنه يبحث في كيفية محاربة المجموعات الاجتماعية الموجودة من خلال اللغة لبعضها البعض وطرح نسختها الخاصة. خصائص تحليل الخطاب النقدي هي: الفعل والسياق والتاريخ والسلطة والأيدولوجية.<sup>٢٠</sup>

## ٣. تحليل الخطاب النقدي لنورمان فيركلاف

من خلال النظر إلى موضوع البحث، يحاول نورمان فيركلاف ربط النصوص الدقيقة بالسياق الكلي للمجتمع. يحاول فيركلاف بناء نموذج لتحليل الخطاب يساهم في التحليل الاجتماعي والثقافي، بحيث يجمع بين تقليد التحليل النصي الذي ينظر دائماً إلى اللغة في مكان مغلق مع السياق الأوسع للمجتمع. إن نقطة اهتمام فيركلاف الرئيسية هي رؤية اللغة كممارسة للسلطة. لتري كيف يحمل مستخدمو اللغة قيماً أيديولوجية معينة. لذلك، في هذه الحالة، هناك حاجة إلى تحليل اجتماعي وتاريخي شامل في شكل من أشكال العمل الذي يرتبط جدلياً بالبنية الاجتماعية. ولذلك، يجب أن يركز التحليل على كيفية تشكل اللغة وتشكيلها من خلال العلاقات الاجتماعية وسياقات اجتماعية معينة.<sup>٢١</sup>

<sup>١٩</sup> Eriyanto, *Analisis Wacana: Pengantar Teks Analisis Media*, ed. Nurul Huda (Yogyakarta: PT. LKiS Printing Cemerlang, 2001), 4-6.

<sup>٢٠</sup> Eriyanto, 8.

<sup>٢١</sup> Norman Fairclough, *Critical Discourse Analysis and the Marketization of Public Discourse: The Universities* (London and New York: Longman, 1998), 131-132.

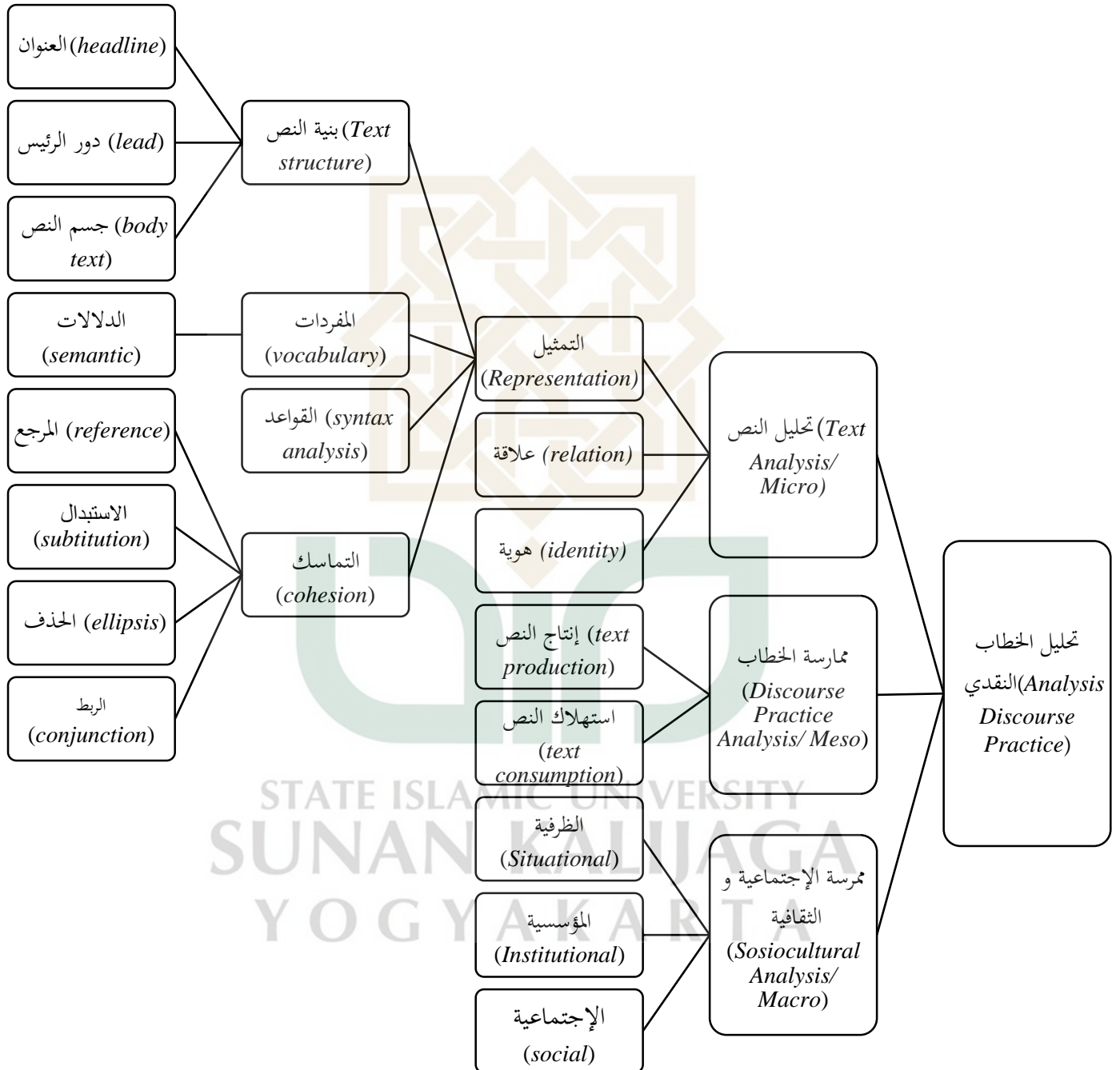
يقسم فيركلاف تحليل الخطاب إلى ثلاثة أبعاد: تحليل النص، وممارسة الخطاب، والممارسة الاجتماعية والثقافية. <sup>٢١</sup>أولاً، يتم تحليل النص لغوياً، من خلال النظر في المفردات والدلالات والنحو. ويتضمن أيضاً الترابط والتماسك، وكيفية دمج الكلمات أو الجمل لتكوين المعنى. وتستخدم كل هذه العناصر للنظر في المشكلات الثلاث التالية: (١) الفكرية التي تشير إلى تمثيلات معينة سيتم عرضها في النص، والتي عادة ما تكون ذات محتوى أيديولوجي معين. (٢) تشير العلاقة إلى تحليل كيفية بناء العلاقة بين الكاتب والقارئ، مثل كيفية نقل النص. (٣) الهوية، تشير إلى بناء معين لهوية الكاتب والقارئ، وكيفية عرض الشخصية والهوية. ثانياً، تعتبر ممارسة الخطاب بعداً يتعلق بعملية إنتاج النص واستهلاكه. يتم إنتاج النص بشكل أساسي من خلال عمليات إنتاج النص المختلفة، مثل الأنماط والمخططات والروتين والمواقف في إنتاج النص. وبالمثل، يمكن استهلاك النص بشكل شخصي أو جماعي. ثالثاً، الممارسة الاجتماعية والثقافية هي بعد يتعلق بالسياقات خارج النص. السياق هنا يشمل أشياء كثيرة، مثل سياق المواقف والأحوال. <sup>٢٢</sup> انظر إلى رسم البياني أدناه :

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

<sup>٢٢</sup> Eriyanto, *Analisis Wacana: Pengantar Teks Analisis Media*, 286-288.

## الرسم البياني ٢ . ١

### تغطية تحليل الخطاب النقدي ليرمان فيركلاف



## و. منهج البحث

يتم إجراء أبحاث تحليل الخطاب النقدي كغيرها من الأبحاث التي تعتمد على أسلوب منهجي ومنطقي يمكن الباحث من إنتاج منتجات تحليلية موضوعية. ولتحقيق أهداف البحث يتم استخدام أساليب محددة سلفاً، منها ما يلي:

### ١. نوع البحث

يندرج هذا النوع من البحث في البحث المكتبي (*library research*)، وهو طريقة يتم تنفيذها من خلال ملاحظة المؤلفات المختلفة المتعلقة بمشاكل البحث، في شكل أوراق أو كتب أو كتابات في شكل وصفي نوعي<sup>٢٣</sup>. هذا البحث هو نوع من الأبحاث التي تهدف إلى تقديم صورة كاملة عن بيئة اجتماعية أو بحث يتم إجراؤه لاستكشاف وتوضيح ظاهرة أو حدث اجتماعي<sup>٢٤</sup>.

يستخدم هذا البحث المنهج الجدلي، وهو دراسة محتوى النص الديباجة للدستور الفلسطيني لعام ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥) من حيث الأساس الذي يتضمن محتوى الخطاب الاجتماعي وربطه بالجوانب الثقافية والتاريخية من خلال منهج نورمان فيركلاف في تحليل الخطاب النقدي. وبهذا يقدم الباحث تقرير بحثه وتحليله للحقائق الاجتماعية من خلال وصف محتويات النص الديباجة للدستور الفلسطيني لعام ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥) ومعرفة الجوانب الخارجية للنص وفهم المشاكل التي تحدث في فلسطين إلى هذا اليوم.

<sup>٢٣</sup> Fitria Widiyani, *Metode Penelitian Kualitatif*, ed. Dian Utami, I (Yogyakarta: Zahir Publishing, 2021), 36.

<sup>٢٤</sup> Widiyani, 29.

## ٢. مصدر البيانات

مصدر البيانات المستخدمة في هذا البحث هو النص الديباجة للدستور الفلسطيني ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥). استخدم الباحث في هذا البحث نوعين من البيانات لدعم البحث وهما:

### (١) البيانات الأولية

البيانات الأولية هي البيانات التي تم الحصول عليها مما يتم بحثه. البيانات الأولية في هذا البحث هي النص الديباجة للدستور الفلسطيني ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥).

### (٢) البيانات الثانوية

البيانات الثانوية هي مصدر بيانات بحثية يتم الحصول عليها من البحث بشكل غير مباشر من خلال الوسائط الوسيطة (التي يتم الحصول عليها وتسجيلها من قبل أطراف أخرى) أو المصادر الثانوية، وهي تلك التي يتم الحصول عليها من الأطروحات والرسائل العلمية والمجلات والأخبار والمعلومات من الإنترنت المتعلقة بهذا البحث.

## ٣. تقنية جمع البيانات

خطوة جمع البيانات في البحث هي الهدف الأول لإجراء البحث. من أجل الحصول على البيانات التي تلبي المعايير الموضوعية، يجب عليك معرفة تقنيات جمع البيانات.<sup>٢٥</sup> استخدم الباحث في هذا البحث تقنيات جمع البيانات مع تحليل الوظائف، وهي قراءة النص الديباجة للدستور الفلسطيني بعناية وبشكل مكثف ومن ثم تدوين الملاحظات للحصول على فهم متعمق للنص الدستوري.

<sup>٢٥</sup> Sugiono, *Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kualitatif Dan R&D*, ed. 1 (Bandung: Alfabeta, 2008), 62.

#### ٤. تحليل البيانات

الخطوة الأولى في تحليل البيانات في هذا البحث هي قراءة نص الديباجة للدستور الفلسطيني وترجمته. ومن ثم الشروع في البحث وجمع البيانات في النص الدستوري الذي يحتوي على اتجاهات معينة ترتبط بعد ذلك بالأوضاع الاجتماعية والثقافية للدولة الفلسطينية. وفي هذا البحث تم تنفيذ خطوات التحليل التالية:

أولاً، اقرأ وافهم النص الكامل لمقدمة الدستور الفلسطيني لعام ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥).

ثانياً، البحث عن البيانات المتعلقة بشكل تحليل نص الديباجة للدستور الفلسطيني ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥).

ثالثاً، جمع البيانات المتعلقة بالخطاب في النص الدستوري وربطها بالممارسات الاجتماعية (ممارسات الخطاب) والثقافة (الممارسات الاجتماعية الثقافية) لمعرفة أن الوقائع الاجتماعية التي تحدث تعكس ممارسات اجتماعية لا تتفق مع الدستور.

رابعاً، معرفة جغرافية وفهم تاريخية الدولة الفلسطينية والسلطات داخلها لفهم الهدف من إنشاء أساس الدولة على شكل نص الدستور الفلسطيني.

خامساً، معرفة بعض التوجهات في سياسة صياغة الدستور الفلسطيني.

السادس، الاستنتاج.

ز. نظام البحث

وفي إعداد هذا البحث قسم الباحث عدة أجزاء بشكل منهجي. وينقسم إلى أربعة فصول

تتكون من:



يحتوي **الباب الأول** على مقدمة تغطي خلفية المشكلة، وموضوع البحث، وصياغة المشكلة، وأهداف البحث، وفوائد البحث، ومراجعة الأدبيات، والإطار النظري، وطرق البحث، ومنهجيات الكتابة.

أما **الباب الثاني** فيحتوي على جغرافية فلسطين وتاريخها الموجز، والصراع الفلسطيني مع إسرائيل، وعملية السلام الفلسطينية والإسرائيلية، والصراع الفلسطيني الداخلي، والحاجة إلى وضع دستور.

يحتوي **الباب الثالث** على تحليل نص الديباجة للدستور الفلسطيني لعام ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥) باستخدام نظرية نورمان فيركلاف في التحليل النقدي للخطاب والتي تشمل تحليل الشكل اللغوي (النص)، وإنتاج النص واستهلاكه (ممارسة الخطاب)، و الممارسة الاجتماعية الثقافية (الممارسة الاجتماعية الثقافية).

أما **الباب الرابع**، فيحتوي على خاتمة تتضمن خاتمة تحليل العمل البحثي ومقترحات لتطوير المزيد من الأبحاث المتعلقة بنص الديباجة للدستور الفلسطيني لعام ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥) والمتعلقة بنظرية نورمان فيركلاف في التحليل النقدي للخطاب.

## الباب الرابع

### خاتمة

#### أ. الخلاصة

بناءً على نتائج البحث أعلاه من تحليل وعرض البيانات، يمكن للباحث الحصول ونقل الاستنتاجات التي يمكن استخلاصها فيما يتعلق بنص ديباجة الدستور الفلسطيني لعام ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥) بناءً على تحليل الخطاب لنورمان فيركلاف على النحو التالي:

١. استناداً إلى تحليل الخطاب النقدي لنورمان فيركلاف في نص ديباجة الدستور الفلسطيني لعام ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥)، هناك ثلاثة أجزاء للتحليل النقدي للخطاب، وهي: (١) تحليل النص، وفي هذا التحليل تحليل بنية النص، ويتم تنفيذ المفردات والقواعد وتماسك النص، فضلاً عن وجود العلاقات والهويات. (٢) التحليل الممارسة للخطاب: يركز هذا التحليل على كيفية وضع الخطاب في تحليل النص موضع التنفيذ. وينظر هذا التحليل أيضاً إلى إنتاج واستهلاك نص ديباجة الدستور الفلسطيني لعام ٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥). (٣) تحليل الممارسة الاجتماعية الثقافية: يركز هذا التحليل على السياق الاجتماعي الموجود خارج النص، لكن هذه الممارسة الاجتماعية الثقافية تحدد كيفية إنتاج النص وفهمه من خلال ثلاثة مستويات: الظرفية والمؤسسية والاجتماعية.

٢. يستخدم تحليل النص في نص ديباجة الدستور الفلسطيني لعام ٢٠٠٣ (المعدل

٢٠٠٥) لغة سهلة الفهم وذات معنى واسع. بنية النص فيه راسخة، واختيار المفردات

تهيمن عليه كلمات المجتمع والحكومة والنضال. ليس من الصعب فهم استخدام

القواعد النحوية، فبنية الجملة بسيطة مع استخدام الإدهوفة والنعته، كما أن التماسك

في النص يحتوي على كلمات يتم استبدالها وحذفها.

٣. يبين تحليل ممارسات الخطاب في نص مقدمة الدستور الفلسطيني لعام ٢٠٠٣

(المعدل ٢٠٠٥) إنتاج النصوص واستهلاكها. ويمكن ملاحظة ذلك من خلال تحليل

النص الذي تم إجراؤه. إن استخدام مفردات الحكومة والمجتمع بالقدر نفسه يظهر

أوجه التشابه بين الاثنين، إلا أن الأنماط النحوية لكل منهما تبدو مختلفة، ومن هنا

يتبين أن هيمنة السلطة تكمن في منظمة التحرير الفلسطينية التي تشرف على المجلس

الوطني الفلسطيني. السلطة والمجلس الوطني الفلسطيني. وتتجلى هذه الهيمنة بشكل

متزايد في تماسك النص الذي يستخدم الضمير الثالث الذي يدل على الملكية لهما،

وليس معاً. ولا يزال المجتمع العربي الفلسطيني يستخدم هذا الدستور، ولا يزال وضع

فلسطين داخلياً وخارجياً في حالة طوارئ.

٤. يبين تحليل الممارسات الاجتماعية والثقافية في نص مقدمة الدستور الفلسطيني لعام

٢٠٠٣ (المعدل ٢٠٠٥) الوضع في فلسطين حيث يوجد صراع داخلي (حماس

وفتح) وخارجي (فلسطين وإسرائيل). فتح استغلت شرعية محمود عباس والقوانين

القائمة لإقالة جميع أعضاء حماس في الحكومة بقرار أحادي. وقد حاولت العديد من المؤسسات الحكومية تحسين هذا الوضع، لكن هذه المؤسسات تهيمن عليها حركة فتح. كما أن التدخل الغربي لا ينفصل عن الأوضاع الداخلية لفلسطين وأصبح العديد من المسؤولين من هذه المجموعة فاسدين، حتى حدث فساد هائل في المؤسسات التي احتلوها. ويرفضون دائماً المصالحات المختلفة للصراعات الداخلية والخارجية. وهذا له تأثير على التغيير الاجتماعي، سواء الأشخاص الذين لا يثقون بقيادتهم أو إحجام الأطراف الخارجية عن المساعدة في التغلب على المشاكل الموجودة في فلسطين.

## ب. الاقتراحات

وبناء على الاستنتاجات السابقة يتوقع الاستفادة من نتائج هذا البحث، كما يوصي

الباحث بعدة مقترحات منها ما يلي:

١. إن البحث الذي أجراه الباحث حول نص ديباجة الدستور الفلسطيني لعام ٢٠٠٣ (تنقيح ٢٠٠٥) استناداً إلى تحليل الخطاب النقدي لنورمان فيركلاف والذي يركز على

الكشف عن واقع فلسطين سيكون أفضل لو استمر ودرس بشكل أكثر تعمقاً.

٢. ويؤمل للقراء أن تؤدي نتائج هذا البحث إلى زيادة المعرفة بتحليل الخطاب النقدي

عند نورمان فيركلاف وتطبيقه في النصوص الدستورية للدول العربية أو غيرها من

النصوص السابقة والحديثة.

٣. من خلال هذا البحث، من المؤمل أن يصبح مرجعًا للمؤسسات التعليمية أو الجامعات

في تقديم التوجيه في أبحاث التحليل النقدي للخطاب، وخاصة للطلاب في برنامج

دراسة اللغة العربية وآدابها في جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

بجوكرتا. كما أنه يوفر المعرفة ومن المتوقع أن يزيد من المعرفة فيما يتعلق بتحليل

الخطاب النقدي في النصوص الدستورية للدول العربية الأخرى.



## ثبت المراجع

الشاري and, عبد المجيد. دلالات الحذف في القرآن الكريم من خلال كتاب تيسير التفسير لشيخ الهفيش. جامعة أدرار, ٢٠١٧.

‘Fanack.com. الصراع الاسرائيلي - الفلسطيني’, ٢٠٢٠-<https://fanack.com/ar/arab-palestinian-israeli-conflict/>.

العظيم, عبد. جغرافية فلسطين الطبيعية Edited by نصر منصور. ١. st ed. غزة: جامعة الأزهار, ٢٠١٥.

المقتفي. ‘القانون الأساسي المعدل’. فلسطين: معهد الحقوق, جامعة بيرزيت, ٢٠٠٣.

حماس. ميثاق حركة المقاومة الإسلامية Edited by عزام عبد الله. ١. st ed. فلسطين: مجلة الدراسات الفلسطينية, ١٩٩٣.

محمد, عطا إبراهيم. طرق تدريس اللغة العربية و التربية الدينية. القاهرة: مكتبة النهضة المصرية, ١٩٩٠.

Al-Ghadiry, Fawzy. *Sejarah Palestina; Asal-Muasal Konflik Palestina-Israel*. Edited by P Terry. I. Yogyakarta: Bookmarks, 2010.

‘Arab-Israeli Wars | History, Conflict, Causes, Summary, & Facts | Britannica’. Accessed 22 July 2023. <https://www.britannica.com/event/Arab-Israeli-wars>.

‘Arab Leaders to Attend 32nd Summit in Saudi Arabia’. Accessed 23 July 2023. <https://www.aa.com.tr/en/middle-east/arab-leaders-to-attend-32nd-summit-in-saudi-arabia/2900897>.

Arsarghali, Sanaa. ‘An (Un)Constitutional Hangover of Palestinian Basic Law’. *University of Illinois Law Review* 2017, no. Palestine Basic Law (2017): 498–521.

- Baryadi, Pratomo. *Konsep-Konsep Pokok Dalam Analisis Wacana*,. Edited by Widyaparwa. No.57. Jakarta: Pusat Bahasa, 2001.
- Brooman, Josh. *Conflict in Palestine: Jews, Arabs and The Middle East Since 1900. Angewandte Chemie International Edition*, 6(11), 951–952. I. Vol. 3. London: Longma Grup United Kingdom, 1989.  
<https://medium.com/@arifwicaksanaa/pengertian-use-case-a7e576e1b6bf>.
- Brown, Nathan J. ‘The Third Draft Constitution for a Palestinian State: Translation and Commentary’, no. October (2003): 1.
- Burdah, Ibnu. *Konflik Timur Tengah: Aktor, Isu, Dan Dimensi Konflik*. Edited by Himayatul & Margo Yuwono Dwi Ittihadiyah. I. Yogyakarta: Tiara Wacana, 2008.
- ‘Countries That Recognize Palestine 2023’. Accessed 16 July 2023.  
<https://worldpopulationreview.com/country-rankings/countries-that-recognize-palestine>.
- Dabed, Emilio. ‘Constitutional Making and Identity Construction in Occupied Palestine’. *Confluences Méditerranée* N° 86, no. 3 (2013): 119.
- Eriyanto. *Analisis Wacana, Pengantar Analisis Teks Media*. Edited by Nurul Huda. V. LKiS Yogyakarta, 2001.
- . *Analisis Wacana: Pengantar Teks Analisis Media*. Edited by Nurul Huda. Yogyakarta: PT. LKiS Printing Cemerlang, 2001.
- Fairclough, Norman. *Critical Discourse Analysis*. 2nd ed. London: Sage Publication, 1998.
- . *Critical Discourse Analysis and the Marketization of Public Discourse: The Universities*. London and New York: Longman, 1998.
- . *Media Discourse*. Edited by Edward Arnold. Vol. 6. London: Redwood Books, 1995.



- Fajri, Akmal. 'Representasi Ketidakadilan Dalam Puisi Mujarradun Muatın Karya Anis Chouchene (Analisis Wacana Kritis Norman Fairclough)'. *Tesis*, 2021, 1–121.
- Fee, Dwight, and Norman Fairclough. *Discourse and Social Change. Contemporary Sociology*. Vol. 22, 1993. <https://doi.org/10.2307/2074659>.
- Hafidin, Rangga. 'Nas Ad-Diibaajah Lii Ad-Dustuur Al-Misri' Amm 2014 (Tahlil Al-Khitaab an-Naqdi' Lii Teun Van Dijk'. UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2019.
- Harms, Gregory, and Todd M. Ferry. *Palestine-Israel Conflict : A Basic Introduction*. 2nd ed. Pluto Press, 2008. <http://site.ebrary.com.libraryproxy.griffith.edu.au/lib/griffith/docDetail.action?docID=10479815>.
- Haryatmoko. *Critical Discourse Analysis (Analisis Wacana Kritis): Landasan Teori, Metodologi Dan Penerapan*. 1st ed. Jakarta: Rajawali Press, 2017.
- 'Kedutaan Besar Republik Indonesia , DI AMMAN, , KERAJAAN YORDANIA HASYIMIAH'. Accessed 5 July 2023. [https://www.kemlu.go.id/amman/id/pages/sekilas\\_palestine/2412/etc-menu](https://www.kemlu.go.id/amman/id/pages/sekilas_palestine/2412/etc-menu).
- Khalidi, Rasyid. *The Hundred Years War on Palestine*. 1st ed. London: Profile Books Ltd, 2020.
- Kramer, Tania. 'Palestinians' Rage Grows — against Their Own Government'. Made for Minds, 2021. <https://www.dw.com/en/palestinians-rage-grows-against-their-own-governing-authority/a-58134646>.
- Kumoro, Bawono. *Hamas: Ikon Perlawanan Islam Terhadap Zionisme Israel*. Bandung: Mizan, 2009.
- Mahmudah, Rif'atul. 'Penggambaran Perempuan Arab Saudi Oleh Media Daring (Analisis Wacana Kritis Norman Fairclough Pada Media Al-Jazeera Dan Al-Madina)'. *Progress in Retinal and Eye Research*. Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga, 2019.

- Masitoh. 'Pendekatan Dalam Analisis Wacana Kritis'. *Jurnal Elsa* 18 (2020): 67.
- 'Milestones: 1989–1992 - Office of the Historian'. Accessed 23 July 2023. <https://history.state.gov/milestones/1989-1992/madrid-conference>.
- Mulyana. *Kajian Wacana (Teori, Metode, Dan Aplikasi Prinsip-Prinsip Analisis Wacana)*. Yogyakarta: Tiara Wacana, 2005.
- Nation, United. 'Resolution 2 4 2 (1967)' 2, no. November (1967): 1967.
- 'Palestine Basic Law (Constitution)'. Palestine: Palestine, 1994.
- Pappe, Ilan. *A History of Modern Palestine*. 3rd ed. Vol. 1951. Cambridge, UK: Cambridge University Press, 2022.
- 'Peel Commission | Palestine, Zionism & Partition | Britannica'. Accessed 22 July 2023. <https://www.britannica.com/event/Peel-Commission>.
- Rahman, Jultouriq. ' Hamas Dan Fatah : Tekanan Ideologi Dalam Membebaskan Palestina'. *Ampera: A Reserch Journal on Politic and Islamic Civilization* 1, no. 2 (2020): 81–92.
- Rahman, Taufiqur. *Teks Dalam Kajian Struktur Dan Kebahasaan*. Edited by Hamiduloh Ibd. III. Semarang: Pilar Nusantara, 2018.
- Saleh, Muhammad. *History of Palestine : A Methodological Study of Critical Issue*. Edited by Said Feres. *The Geographical Journal*. Vol. 79. Egypt: Al-Falah Foundation, 1932. <https://doi.org/10.2307/1785235>.
- Schanzer, Jonathan. *HAMAS VS. FATAH: THE STRUGGLE FOR PALESTINE*. Edited by Daniel Pipes. 1st ed. New York: St. Martin's Press LLC, 2008.
- Shannon, Vaughn P. 'Corruption in the Palestinian Authority and Israel'. *Political Corruption in Comparative Perspective: Sources, Status and Prospects*, 2016, 141–64. <https://doi.org/10.4324/9781315601151-7>.
- Singh, Subhash. *The Second Partition of Palestine*. 1st ed. New York: Routledge, 2022.

Sugiono. *Metode Penelitian Pendidikan: Pendekatan Kualitatif Dan R&D*. Edited by 1. Bandung: Alfabeta, 2008.

Sumarlam. *Analisis Wacana: Teori Dan Praktik*. Surakarta: Pustaka Cakra, 2003.

Syawaludin, Muhammad. 'ANALISIS WACANA KRITIS DALAM KUMPULAN PIDATO PRESIDEN REPUBLIK INDONESIA KE-7 Ir. JOKO WIDODO'. *Jurnal Pembahsi (Pembelajaran Bahasa Dan Sastra Indonesia)* 9, no. 1 (2019): 47–57.

'The Dissolution of the Palestinian Legislative Council by the Palestinian Constitutional Court: A Missed Opportunity for Reform — IACL-IADC Blog'. Accessed 14 November 2023. <https://blog-iacl-aidc.org/2021-posts/1-7-21the-dissolution-of-the-palestinian-legislative-council>.

'THE FEZ SUMMIT'. *Strategic Studies* 6, no. 1 (22 July 1982): 13–15. <http://www.jstor.org/stable/45182815>.

'The Idea of a Jordanian-Palestinian Confederation, Revisited | INSS'. Accessed 23 July 2023. <https://www.inss.org.il/publication/idea-jordanian-palestinian-confederation-revisited/>.

'The Rogers Plan (December 1969)'. Accessed 23 July 2023. <https://www.jewishvirtuallibrary.org/the-rogers-plan-december-1969>.

'Timeline: The West Bank-Gaza Split | News | Al Jazeera'. Accessed 3 December 2023. <https://www.aljazeera.com/news/2008/3/4/timeline-the-west-bank-gaza-split>.

Union, European, and United States. 'The Middle East Quartet Roadmap', 2003, 1–6. [http://www.hlrn.org/img/documents/The\\_roadmap.pdf](http://www.hlrn.org/img/documents/The_roadmap.pdf).

United Nations. 'Resolution 338 (1973)'. *United Nations* 338, no. October (1973): 1973. <https://peacemaker.un.org/sites/peacemaker.un.org/files/SCR338%281973%29.pdf>.

Viken, Tonje Merete. 'Struggles for Power and Unity: Constitutional Design in the Palestinian Authority'. University of Oslo, 2008.

Wekke, Ismail Suardi. *Studi Naskah Bahasa Arab: Teori, Konstruksi, Dan Praktik. Gawe Buku*, 2019.

'What Is the Palestinian Authority and What Is Its Relationship with Israel? | Palestinian Authority News | Al Jazeera'. Accessed 12 November 2023. <https://www.aljazeera.com/news/2023/10/11/what-is-the-palestinian-authority-and-how-is-it-viewed-by-palestinians>.

Widiyani, Fitria. *Metode Penelitian Kualitatif*. Edited by Dian Utami. I. Yogyakarta: Zahir Publishing, 2021.